

# SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

## Auszug aus:

*Faisons le tour de dictionnaire! (ab 3. Lernjahr)*

Das komplette Material finden Sie hier:

[School-Scout.de](http://School-Scout.de)



MAGAZIN Vocabulaire ■ 75 Dictionnaire ■ 51

**Faisons le tour de dictionnaire!** An acht Stationen den Umgang mit dem ein- und zweisprachigen Wörterbuch trainieren (ab 3. Lernjahr)

Carl Chotseu, Cam; nach einer Idee von Ursula Bergerfurth, Haselberg

**Instructions**

Voici les étapes qui constituent notre tour de dictionnaire.

étape	thème	bilingue ou monolingue	fait ✓
1	L'alphabet • L'alphabet phonétique Français • Messages secrets		<input type="checkbox"/>
2	La prononciation • Mots alphabétiques • Cartes de travail		<input type="checkbox"/>
3	Qui? Connaissez-vous bien votre dictionnaire?		<input type="checkbox"/>
4	Faux amis		<input type="checkbox"/>
5	Bien connaître son dictionnaire • Les parties d'une entrée		<input type="checkbox"/>
6	La grammaire		<input type="checkbox"/>
7	Les mots à plusieurs sens		<input type="checkbox"/>
8	Top 3 jeux		<input type="checkbox"/>

**Instructions**

- Vous devez commencer par l'imprimeur quelle étape. Cependant, vous devez respecter l'ordre des étapes en tournant vers le numéro suivant quand vous avez fini une étape (1 → 2 → 3 → ... → 7 → 1).
- Une étape est terminée quand vous avez fait tous les exercices et que vous avez complété vos réponses à toutes les questions. Marquez alors que l'étape est terminée en cochant la case.
- Chaque étape peut occuper 2 à 4 élèves.
- Si vous devez attendre qu'un camarade ait fini une étape pour avoir de la place, vous pouvez jouer à un jeu pendant l'étape 8.



101 | MAGAZIN Focobach März 2019

**Faisons le tour du dictionnaire!** An acht Stationen den Umgang mit dem ein- und zweisprachigen Wörterbuch trainieren (ab 3. Lernjahr)

Carl Chotteau, Caen; nach einer Idee von Ursula Bergerfurth, Heidelberg

## Instructions

*Voici les étapes qui constituent notre tour du dictionnaire.*

étape	thème	bilingue ou monolingue	fait ✓
1	L'alphabet • L'alphabet phonétique français • Messages secrets		
2	La prononciation: • Memory alphabétique • Cartes de travail		
3	Quiz: Connaissez-vous bien votre dictionnaire?		
4	Faux amis		
5	Bien connaître son dictionnaire: • Les parties d'une entrée		
6	La grammaire		
7	Les mots à plusieurs sens		
8	Trois jeux		

### Instructions

- Vous pouvez commencer par n'importe quelle étape. Cependant, vous devez respecter l'ordre des étapes en tournant vers le numéro suivant quand vous avez fini une étape (1 → 2 → 3 → ... → 7 → 1 ...).
- Une étape est terminée quand vous avez fait tous les exercices et que vous avez comparé vos réponses à la solution. Marquez alors que l'étape est terminée en cochant la case.
- Chaque étape peut accueillir 3 à 4 élèves.
- Si vous devez attendre qu'un camarade ait fini une étape pour avoir de la place, vous pouvez jouer à un des jeux de l'étape 8.

## Étape 1:

## L'alphabet français – La phonétique



Voici l'alphabet français. Attention: quand on épèle un mot en français, les lettres ne se prononcent pas toujours comme en allemand!

lettre	nom	exemple de mot	
A	(a)	arriver	[aʀive]
B	(bé)	boire	[bwaʀ]
C	(sé)	course	[kurs]
D	(dé)	doigt	[dwa]
E	(eu)	erreur	[eʀœʀ]
F	(èf)	fière	[fjɛʀ]
G	(jé)	gagnant	[gɑ̃ɑ̃]
H	(ache)	hôpital	[opital]
I	(i)	idéal	[ideal]
J	(ji)	jouer	[ʒwe]
K	(ka)	kayak	[kajak]
L	(èl)	livre	[livʀ]
M	(èm)	mince	[mɛ̃s]
N	(èn)	naturel	[natyʀɛl]
O	(o)	octobre	[ɔktɔbʀ]
P	(pé)	papier	[papje]
Q	(cu)	quarante	[karɑ̃t]
R	(èr)	renard	[ʀənɑʀ]
S	(èss)	savon	[savɔ̃]
T	(té)	tournoi	[tuʀnwa]
U	(u)	urne	[yʀn]
V	(vé)	village	[vilaʒ]
W	(doublevé)	wapiti	[wapiti]
X	(ics)	xylophone	[gzilofɔ̃n]
Y	(i grec)	yaourt	[iaurt]
Z	(zèd)	zèbre	[zɛbʀ]

**Remarque:** Certaines lettres peuvent comporter des accents ou d'autres caractères. Voici comment les épeler.

É	(accent aigu)	réunion	[ʁeynjɔ̃]
È	(accent grave)	mère	[mɛʀ]
Ê	(accent circonflexe)	être	[ɛʀ]
Ë	(tréma)	canoë	[kanœ]
Ç	(cédille)	leçon	[lɛsɔ̃]

**Exemple:** Le mot *élève* s'épèle "eu accent aigu / el / eu accent grave / vé / eu"

### Consignes

1. Épelez votre nom en utilisant l'alphabet français.
2. Ensuite, utilisez l'alphabet phonétique pour retranscrire ce que vous avez prononcé.



© Thinkstock / iStock

## Étape 1:

## L'alphabet français – Les messages secrets



## Consignes

1. Déchiffrez les messages secrets et traduisez-les en allemand.

**Code 1:** Remplacez chaque lettre par la lettre suivante dans l'alphabet (a → b, b → c ... z → a etc.). Il peut être utile d'écrire l'alphabet d'abord pour déchiffrer plus rapidement.

message secret	message en français	traduction en allemand
Ezhqd c'tmd ohdqqd cdtw bntor.		
l'zh cnqlh bnlld tm knhq.		
Snts bd pth aqhkkd m'drs ozr nq.		

**Code 2:** Remplacez chaque lettre par la lettre précédente dans l'alphabet (c → b, b → a, a → z etc.). Il peut être utile d'écrire l'alphabet d'abord pour déchiffrer plus rapidement.

message secret	message en français	traduction en allemand
Bvusr qbzt, bvusr npfvst.		
Sjsb cjfo rvj sjsb mf efsojfs.		
Vo ujfot wbvu njfvy rvf efvy uv m'bvst.		

2. Ces codes (où l'on remplace une lettre par une autre) sont plutôt faciles à déchiffrer. Pouvez-vous expliquer pourquoi?

---



---



---

3. Inventez un message codé pour votre groupe!

---



---

# SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

## Auszug aus:

*Faisons le tour de dictionnaire! (ab 3. Lernjahr)*

Das komplette Material finden Sie hier:

[School-Scout.de](http://School-Scout.de)



MAGAZIN Vocabulaire ■ 75 Dictionnaire ■ 51

**Faisons le tour de dictionnaire!** An acht Stationen den Umgang mit dem ein- und zweisprachigen Wörterbuch trainieren (ab 3. Lernjahr)

Carl Chotseu, Cam; nach einer Idee von Ursula Bergerfurth, Hasleberg

**Instructions**

Voici les étapes qui constituent notre tour de dictionnaire.

étape	thème	bilingue ou monolingue	fait ✓
1	L'alphabet • L'alphabet phonétique Français • Messages secrets		<input type="checkbox"/>
2	La prononciation • Mots alphabétiques • Cartes de travail		<input type="checkbox"/>
3	Qui? Connaissez-vous bien votre dictionnaire?		<input type="checkbox"/>
4	Faux amis		<input type="checkbox"/>
5	Bien connaître son dictionnaire • Les parties d'une entrée		<input type="checkbox"/>
6	La grammaire		<input type="checkbox"/>
7	Les mots à plusieurs sens		<input type="checkbox"/>
8	Top 3 jeux		<input type="checkbox"/>

**Instructions**

- Vous devez commencer par l'imprimeur quelle étape. Cependant, vous devez respecter l'ordre des étapes en tournant vers le numéro suivant quand vous avez fini une étape (1 → 2 → 3 → ... → 7 → 1).
- Une étape est terminée quand vous avez fait tous les exercices et que vous avez complété vos réponses à toutes les questions. Marquez alors que l'étape est terminée en cochant la case.
- Chaque étape peut occuper 2 à 4 élèves.
- Si vous devez attendre qu'un camarade ait fini une étape pour avoir de la place, vous pouvez jouer à un jeu pendant l'étape 8.

101 | MAGAZIN Focobach März 2019